

Международная летняя школа (семинар)
Trinationale Sommeruniversität in Rechtswissenschaften
Université d'été trinationale en sciences juridiques

22 – 24 июня 2011

22. – 24. Juni 2011

22 – 24 juin 2011

**Альтернативные способы разрешения правовых
конфликтов**
Formen und Regeln der alternativen Streitbeilegung
**Formes et règles des modes alternatifs de résolution des
conflits**

ПРОГРАММА
PROGRAMM
PROGRAMME

Белорусский государственный университет

Минск 2011

Belorussische Staatliche Universität

Minsk 2011

Université d'Etat biélorusse

Minsk 2011

Среда, 22.06.2011, первый день
Mittwoch / Mercredi, 22.06.2011 (Erster Tag / premier jour)

- 8.40 – 9.10 Регистрация участников летней школы (семинара)
Registrierung der Teilnehmer / Accueil des participants
- 9.10 - 9.30 **Открытие летней школы (семинара). Представление деканом юридического факультета, доктором юридических наук, профессором Балашенко С.А. участников летней школы (семинара).**

Begrüßung durch den Dekan der Juristischen Fakultät Sergej A. Balaschenko / Mot de bienvenue par le Doyen de la faculté de Droit Sergej A. Balaschenko. Vorstellung der TeilnehmerInnen / Présentation des participants

- 9.30 – 9.50 Каменков В.С., Председатель Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь, доктор юридических наук, профессор «Развитие альтернативных способов разрешения правовых споров в Республике Беларусь»

Dr. Prof. Kamenkov Viktor S., Vorsitzender des Hohen Wirtschaftsgerichtes / Président de la Haute Cour de Commerce
„Entwicklung von alternativen Lösungen der Rechtstreitigkeiten in Belarus / L'évolution de modes alternatifs de résolution de conflits en Bélorussie“

Использование альтернативных процедур в гражданском процессе/

**Einsatz von alternativen Streitbeilegungsverfahren im Zivilprozess /
Recours aux modes alternatifs de résolution de conflits en procédure civile**

- 9.50 – 10.10 Доротея Ассманн, профессор, университет Потсдам «Применение альтернативных способов урегулирования споров в немецком гражданском процессе»

Einsatz von alternativen Streitbeilegungsverfahren im deutschen Zivilprozess / L'utilisation de modes alternatifs de règlement des conflits en droit allemand de la procédure civile – Prof. Dorothea Assmann, Universität Potsdam

- 10.10 – 10.30 Здрок О.Н., начальник отделения исследований в социальной сфере Института правовых исследований Национального центра законодательства и правовых исследований Республики Беларусь, кандидат юридических наук, доцент, БГУ
«Направления совершенствования гражданского процессуального законодательства Республики Беларусь с целью активизации примирительных процедур»

Wegbeschreibung für Verbesserungen des Zivilprozessrechts der Republik Belarus im Hinblick auf eine Verbesserung der Anwendung von alternativen Methoden der Streitbeilegung / Voie pour l'amélioration du droit de la procédure civile de la République de Biélorussie en vue du perfectionnement de l'utilisation des modes alternatifs de règlements des conflits – Oksana Zdrok, Dozentin / Maître de conférences, BSU Minsk
- 10.30 – 10.50 Ян Кайзер, доцент, университет Париж Запад – Нантер - Дефанс
«Альтернативные способы разрешения правовых споров»

Les MARC en procédure civile française et allemande - un regard de droit comparé franco-allemand /Alternative Konfliktlösungen im deutschen und französischen Zivilprozessrecht : ein deutsch-französischer Rechtsvergleich- Dr. Jan Kayser, Gastdozent / Chargé de cours, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
- 10.50 - 11.30 **Дискуссия/ Diskussion / discussion**
- 11.30 – 11.45 Перерыв/ Pause

Применение альтернативных процедур при разрешении споров, возникающих в сфере экономической деятельности

Aktuelle Themen aus der Wirtschaft und der Mediationspraxis/ Thèmes actuels de l'économie et de la pratique de la médiation

- 11.45 – 12.05 Эйк Убершер, доктор, университет Потсдам
«О становлении и перспективах посредничества в экономической сфере Германии»
- Zur Entwicklung und Zukunft der Wirtschaftsmediation in Deutschland / Le développement et l'avenir de la médiation dans les affaires en Allemagne – Dr. Eyk Ueberschär,**
Universität Potsdam, Rechtsanwalt und Mediator / avocat et médiateur, wissenschaftlicher Leiter Zertifikatsstudium Mediation / directeur scientifique du cursus médiation, Universität Potsdam
- 12.05 – 12.25 Бельская И.А., начальник Главного правового управления Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь
«Развитие института посредничества в хозяйственных судах Республики Беларусь»
- Das Institut für Entwicklungspolitik und Vermittlung (Mediation) am Handelsgericht / L'Institut pour la politique de développement et la médiation au tribunal de commerce – Irina Belskaya,** Leiterin der Rechtsabteilung, Hohes Wirtschaftsgericht der Republik Belarus / Directrice du service juridique, Haute Cour de commerce de la République de Biélorussie
- 12.25 – 12.45 Анищенко А.И., партнер и ведущий юрисконсульт юридической фирмы «Сорайнен и Партнеры», старший преподаватель, БГУ
«Роль юриста при применении альтернативных способов разрешения споров в сфере экономики»
- Aleksandr Anischtschenko, Mitgesellschafter und führender Rechtsberater bei “Soreien und Mitgesellschafter”, Oberhochschullehrer der BSU
“Die Rolle eines Juristen bei der Anwendung der alternativen Methoden bei der Streitigkeitsentscheidung im Wirtschaftsbereich”
Aleksandr Anichtchenko, associé et principal jurisconsulte du

cabinet «Soraynen et Associés », maître-assistant, l'Université d'État Biélorusse «**Le rôle du juriste dans la résolution alternative des conflits économiques**»

12.45 – 13.30 **Дискуссия/ Diskussion/ discussion**

13.30 – 15.00 **Обед/ Mittagspause / déjeuner**

Перспективы развития медиации как способа урегулирования социальных конфликтов

Die Entwicklungsperspektiven der Mediation als Mittel zur Lösung der sozialen Konflikte

Perspectives de développement de la médiation pour régler les conflits sociaux

15. 00 – 15.20 Власова Л. В., старший партнер компании «Власова, Михель и партнеры», кандидат юридических наук, доцент
«Состояние и перспективы развития медиации в Республике Беларусь»

Aussichten für die Entwicklung der Mediation in der Republik Belarus / Perspectives pour le développement de la médiation en République Biélorusse – Lilia Vlasova, Dozentin /Maître de conférences, BSU Minsk

15.20 – 15. 40 Карлос Гонзалес-Паласиос, докторант, университет Париж Запад – Нантер - Дефанс
«Альтернативное решение конфликтов применительно к лицам с ограниченными возможностями: «социальная юридическая помощь» как новый тип посредничества»

Die „bürgerlichen Rechtspraktiken“ oder die neue Stellung des verletzlichen Individuums in der alternativen Konfliktlösung / « Les pratiques citoyennes de droit » ou la nouvelle place de l'individu vulnérable dans la résolution alternative des conflits - Carlos Gonzalez-Palacios, Doktorand /Doctorant, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense

15.40 – 16.00 Сысуев Т.В., партнер юридической фирмы «Бизнесконсалт», старший преподаватель, БГУ
«Перспективы третейского разбирательства споров с

участием граждан»

“Les perspectives de la juridiction arbitrale des litiges avec la participation des justiciables / Die Perspektiven der Schiedsgerichtsrechtsprechung unter Mitwirkung der Rechtssubjekte” – Timur Sysuev, Mitgesellschafter bei «Businessconsult», Oberhochschullehrer der BSU / associé et principal juriconsulte du cabinet «Soraynen et Associés », maître-assistant, l’Université d’État Biélorusse

16.00 – 16.10 Перерыв/Pause

16.10 – 16.30 Роберт Оппенхайм, научный сотрудник, университет Потсдам
«Условия компенсации в договорах обществ: преимущества договорных решений»

Abfindungsklauseln in Personengesellschaftsverträgen – Ein Plädoyer für die Verhandlungslösung / Clauses d’indemnité dans les statuts des sociétés de personnes – Plaidoyer pour la négociation – Robert Oppenheim, wiss. Mitarbeiter / assistant de recherche, Universität Potsdam

16.30 – 17.40 Адриан Борбели, аспирант, ESSEC Business School Paris
«Будущее посредничества: из опыта Франции»

Die Zukunft der Mediation : Überlegungen anhand der Erfahrungen in Frankreich / L’Avenir de la médiation : réflexions à partir de l’expérience française – Adrian Borbély, Doktorand / Doctorant, ESSEC Business School Paris, Mediator / médiateur

Игра-презентация на тему «Медиация» / Präsentation einer „Mediation“

17.40 – 18.00 **Дискуссия/ Diskussion/ discussion**

18.00 **Прием ректора Белорусского государственного университета, доктора технических наук, профессора, академика НАН Беларуси Абламейко С.В.**

Feierliche Eröffnung / Cérémonie d’ouverture durch den Präsidenten der Belarussischen Staatsuniversität

(BSU) Sergej V. Ablamejko / par le Président de l'Université d'Etat de Biélorussie (BSU) Sergej V. Ablamejko / suivi de Willkommensempfang / Réception de bienvenue

Четверг, 23.06.2011, второй день

Donnerstag / Jeudi, 23.06.2011 (Zweiter Tag / deuxième jour)

**Альтернативы уголовной ответственности в уголовном праве и
уголовном процессе**

**Alternativen zur strafrechtlichen Haftung im Strafrecht und
im Strafprozessrecht / Alternatives à la responsabilité pénale
en droit pénal et en droit de la procédure pénale**

9.00 – 9.20 Уве Хельманн, профессор, университет Потсдам
«Альтернативы судебного разбирательства согласно
немецкому уголовному и уголовно-процессуальному
праву»

**Alternativen zum gerichtlichen Hauptverfahren nach
deutschem Straf- und Strafverfahrensrecht / Alternatives
à la procédure de jugement judiciaire en droit pénal et en
droit de la procédure pénale allemands - Prof. Dr. Uwe
Hellmann, Universität Potsdam**

9.20 – 9.40 Элизабет Фортис, профессор, университет Париж Запад –
Нантер - Дефанс
«Прокуратура и альтернативы уголовного
преследования»

**Staatsanwaltschaft und Alternativen zur Strafverfolgung /
Le parquet et les alternatives aux poursuites pénales – Prof.
Elisabeth Fortis, Université Paris Ouest - Nanterre - La Défense**

9.40 – 10.00 Хомич В.М., директор ГУ «Научно-практический центр
проблем укрепления законности и правопорядка Генеральной
прокуратуры Республики Беларусь», доктор юридических
наук, профессор
«Процессуальные и уголовно-правовые альтернативы
уголовной ответственности»

Verfahren und Alternativverfahren im belarussischen

Strafrecht / Procédures et procédures alternatives en droit pénal biélorusse – Prof. Dr. hab. Vladimir Khomitsch, BSU Minsk

- 10.00 – 10.20 Манюэль Тирар, доцент, университет Париж Запад – Нантер – Дефанс
Давид Лярбр, аспирант, университет Париж Запад – Нантер - Дефанс
«Альтернативное урегулирование конфликтов в уголовном праве на уровне проверки защиты прав потерпевшего»
- Alternative Konfliktregelungen im Strafrecht auf dem Prüfstand der Rechte der Verteidigung und der Opferrechte (/ Les modes alternatifs de règlement des litiges en matière pénale à l'épreuve des droits de la défense et des droits de la victime**
– **Les droits de la défense/ Die Rechte der Verteidigung -** Manuel Tirard, Dozent / Maître de conférences
– **Les droits de la victime / Die Opferrechte -** David Larbre, Doktorand / Doctorant, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
- 10.20 – 10.40 Жигулич В.С., преподаватель кафедры уголовного процесса и прокурорского надзора, БГУ
«Прекращение производства по уголовному делу как альтернатива уголовному преследованию»
- Beendigung des Strafverfahrens als Alternative zur Strafverfolgung / Clôture de la procédure pénale comme alternative à la poursuite pénale –** Valeria Zhigulitsch, Doktorandin / Doctorante, BSU Minsk
- 10.40 – 11.00 Перерыв/ Pause
- 11.00 – 11.20 Павел Головненков, ассессор права, ст. научный сотрудник, университет Потсдам
«Медиация и судебные соглашения как инструменты для альтернативного завершения уголовного процесса в Германии?»

Mediation und Absprachen als Instrumente zur alternativen Erledigung des Strafverfahrens in Deutschland? / La médiation et la composition pénale comme alternative à la procédure pénale? – Ass. iur. Pavel Golovnenkov, Postdoc, wiss. Mitarbeiter / assistant de recherche, Universität Potsdam

11.20 – 12.00 **Дискуссия / Diskussion/ discussion**

12.00 – 14.00 **Обед / Mittagspause / déjeuner**

**Альтернативные способы разрешения трудовых споров
Schlichtung als Mittel zur Lösung von arbeitsrechtlichen Streitigkeiten / Arbitrage/conciliation comme moyen de résolution des litiges en droit du travail**

14.00 – 14.20 **Петоченко Т.М., кандидат юридических наук, доцент, БГУ «Примирительные процедуры как способы разрешения трудовых споров»**

Vermittlungsausschuss als Mittel zur Lösung von arbeitsrechtlichen Streitigkeiten / La commission de conciliation comme mode de règlement des conflits en droit du travail – Tamara Petotschenko, Dozentin, Assistenz-Professorin /Assistant-Professeur, BSU Minsk

14.20 – 14.40 **Отмар Зойль, профессор, университет Париж Запад – Нантер - Дефанс
Алина Рималова, аспирантка, университет Париж Запад – Нантер - Дефанс
«Миф добровольности – о добровольном тарифном и принудительном производственном урегулировании»**

Von freiwilliger Tarifschlichtung zu betrieblicher Zwangsschlichtung (I, II) / De la conciliation volontaire au niveau tarifaire et de la conciliation obligatoire au niveau de l'établissement (I, II)

– Prof. Otmar Seul, Université Paris Ouest – Nanterre – La Défense

– Alyna Rymalova, Absolvent / Diplômé, Universität Potsdam
/Université Paris Ouest -Nanterre

14.40 – 15.00 Фредерик Гиомар, доцент, университет Париж Запад –
Нантер - Дефанс
**«Какое место могут занимать альтернативные методы
урегулирования споров в трудовом праве? Размышления
на основе французского права»**

**Welchen Platz können alternative Streitbeilegungsmethoden
im Arbeitsrecht einnehmen ? Überlegungen auf der
Grundlage des französischen Rechts / Quelle place pour les
méthodes alternatives de résolution des litiges en droit du
travail ? Réflexions à partir de l'exemple français – Frédéric
Guiomard, Dozent / Maître de conférences, Université Paris
Ouest-Nanterre**

15.00 – 15.40 **Дискуссия / Diskussion/ discussion**

18.30 **Прием Посольства Федеративной Республики Германия в
Республике Беларусь.
Ресторан «Вестфалия», Международный
образовательный центр им. Йоханнеса Рау (Минск, пр-т
газеты «Правда», 11)**

**Empfang in der Deutschen Botschaft / Réception à
l'Ambassade d'Allemagne, Minsk, Gazeta "Prawda" str. 11**

Пятница, 24.06.2011, третий день
Freitag/ Vendredi, 24.06.2011 (Dritter Tag / troisième jour)

**Урегулирование гражданско-правовых споров в арбитражном
порядке**

**Beilegung internationaler Handelsstreitigkeiten im Wege der
Schiedsgerichtsbarkeit / Résolution de litiges commerciaux
internationaux par la voie de la justice arbitrale**

10.30 – 10.50 Функ Я.И., Председатель Международного арбитражного

суда при Белорусской торгово-промышленной палате, доктор юридических наук, профессор
«О международном арбитражном (третейском) суде в Республике Беларусь»

Zur internationalen Schiedsgerichtsbarkeit in der Republik Belarus / De l'arbitrage international en République Biélorusse – Prof. Jan Funk, BSU Minsk

10.50 – 11.10 Готс Шульце, профессор, университет Потсдам
«Решения по соображениям справедливости в третейском производстве: положительный опыт и проблемы»

Billigkeitsentscheidungen im Schiedsrecht – Vorteile und Probleme / L'arbitrage en amiable – avantages et problèmes – Prof. Dr. Götz Schulze, Universität Potsdam

11.10 – 11.30 Зорая Амрани-Мекки, профессор, университет Париж Запад – Нантер - Дефанс
«Условия применения согласительных процедур»

Die Schlichtungsklausel / La clause de conciliation préalable – Prof. Soraya Amrani-Mekki, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense

11.30 – 11.50 Перерыв / Pause

11.50 – 12.10 Ральф Виллер, адвокат, доктор, университет Потсдам
«Решение международных коммерческих споров в третейском производстве»

Der Schiedsspruch - ein besonders gläubigerfreundlicher Titel? / La sentence arbitrale - un titre particulièrement favorable aux créanciers? - Dr. Ralf Willer, Rechtsanwalt / avocat, Gastdozent / chargé de cours, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense / Universität Potsdam

12.10 - 12.30 Клер Фретаг, аспирантка, университет Париж Запад – Нантер - Дефанс
«Посредничество в области защиты прав потребителей»

Die Kernfragen der Mediation im Bereich des

Verbraucherschutzes / Les enjeux de la médiation dans le domaine de la consommation – Claire Freytag, Doktorandin / Doctorante, Université Paris Ouest – Nanterre-La Défense

12.30 – 12.50 Каролин Бретон, аспирантка, университет Париж Запад – Нантер - Дефанс
«Автономия в международном экономическом праве: развитие наднационального третейского производства?»

Autonomie von Schiedsverfahren im internationalen Wirtschaftsrecht: Entwicklung zu einem supranationalen Schiedsrechtssystem ? / Autonomie de l'arbitrage commercial international: vers un ordre juridique arbitral transnational?
Caroline Breton, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense

12.50 - 13.10 Венсан Ориф, аспирант, университет Париж Запад – Нантер - Дефанс
«Третейское производство и согласительные процедуры как средство внесудебного решения споров во французском трудовом праве»

Schiedsverfahren und Schlichtung als Mittel der außergerichtlichen Streitbeilegung im französischen Arbeitsrecht / L'arbitrage et la conciliation comme moyens de résolution des litiges en droit du travail en France – Vincent Orif, Doktorand / Doctorant, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense

13.10 – 13.50 **Дискуссия / Diskussion/ discussion**

13.50 – 14.00 **Перерыв / Pause**

14.00 **Официальная церемония закрытия летнего семинара с участием посла Французской Республики в Республике Беларусь господина М. Ренери**

Abschlussveranstaltung in Anwesenheit des Französischen Botschafters / Clôture de l'Université d'été en présence de l'Ambassadeur de la République française, Michel Raineri

Direction Veranstalter



Белорусский государственный университет
Кандидат юридических наук, доцент В.Н. Сатолин



UFR de Droit et de Science politique
Université Paris Ouest Nanterre La Défense
Cursus intégrés franco-allemands en sciences juridiques

Prof. Dr. Otmar Seul, professeur des universités



Universität Potsdam

Prof. Dr. Uwe Hellmann

При поддержке
mit freundlicher Unterstützung von
avec l'aimable soutien de



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE



Посольство
Федеративной
Республики Германия
Минск



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



VLASOVA MIKHEL & PARTNERS

БИЗНЕСКОНСАЛТ

юридическая фирма



SORAINEN

BALTIC LAW FIRM OF THE YEAR



ЮрЗнак

Юридическая фирма

Контакты Kontakte Contacts

Tel.: +375-17-2095582; Fax: +375-17-209-52-30

e-mail : dekanatlaw@bsu.by

Для заметок / für Notizen

Для заметок / für Notizen